

Remberti

No. 1262 0001

ENGLISH

## 1. Description

You decided to purchase a high quality product from Renfert. Thank you for the confidence shown.

The special features of this product are:

- mineral glass, coated lenses
- precisely defined degree of magnification (1.5 x to 1.75 x)
- distance from working area: 12–35 cm, no blurred areas, very variable
- weight: approx. 38 g, complete with lenses, extremely light
- frame: silver chrome plated

In order to ensure that your Remberti glasses last a long time, please refer to the following instructions.

## 2. Preparation

In order that your preparation glasses fit well, you can either

- a) make the radius of the bow smaller or larger by bending it, or
- b) change the spacing between head and bow by bending it, or
- c) shorten the bows in case of an extremely short distance between ear and nose.

In this case, hold the plastic protections of the bows at the end and take them off whilst turning. Then, shorten the end of the wire by some millimeters and reattach the plastic protections.

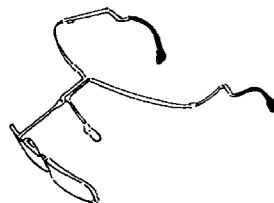
This is especially important for those who usually wear spectacles, as they can adapt Remberti glasses to their everyday spectacles. This prevents both pairs of glasses interfering with one another.

## 3. Handling

The latch mechanism can be locked in three positions.

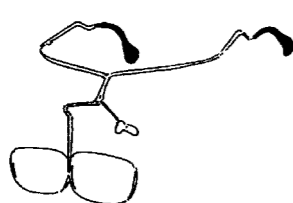
### Position 1:

Working position – magnifies the area being worked on.



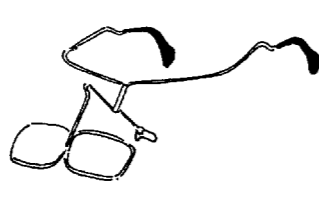
### Position 2:

First latch setting – does not magnify, lenses opened for short-term use.



### Position 3:

Lenses opened completely, for longer discussions with the patient or during breaks.



## 4. Cleaning / Care

You should clean your Remberti glasses regularly with a lens cleaning cloth. Please **do not use any aggressive cleaning solvent**, as this could wear off the chrome-plating.

## 5. Spare parts

Replacement lenses are available as follows:

- No. 12620100 left, 1 piece  
No. 12620200 right, 1 piece

An optician should replace the lenses in order to ensure that they are aligned correctly.

## 6. Guarantee

Your Remberti glasses are a quality product, meeting the highest standards in material and design. We guarantee each pair supplied to be of the highest standard.

Subject to modification.

Remberti

No. 1262 0001

FRANCAIS

## 1. Description

Vous avez choisi un produit Renfert de grande qualité. Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez.

Les caractéristiques de ce produit sont:

- Verre minéral dépoli.
- Grossissement défini avec précision (par 1,5 à 1,75).
- Distance verre-travail: 12 à 35 cm sans zones floues. Grande latitude de travail.
- Poids: 38 gr. environ complètes avec verres. Très légères.
- Monture: métal argenté mat.

Pour pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez respecter les conseils d'utilisation et d'entretien suivants:

## 2. Conseils avant l'utilisation

Pour obtenir une adaptation optimale de vos lunettes de préparation, vous pouvez

- a) agrandir ou diminuer le rayon des branches en les courbant
- b) changer la distance entre la tête et la branche en la courbant
- c) raccourcir les branches lors d'une distance extrêmement courte entre l'oreille et le nez. Le cas échéant, tenez les protections en plastique des branches à leur bout et enlevez-les en tournant. Raccourcir les bouts des fils de quelques millimètres et repositionner les protections en plastique sur les branches.

Les personnes porteuses de lunettes ont la possibilité d'y adapter les lunettes Remberti. Le port de verres correcteurs ne gêne en aucune façon l'utilisation des lunettes Remberti.

## 3. Emploi

Les verres peuvent être bloqués sur 3 positions différentes:

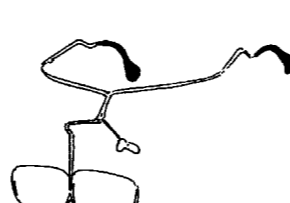
### Position 1:

Position de travail. Permet de travailler avec grossissement.



### Position 2:

Position intermédiaire. Permet de relever les lunettes pour un court moment.



### Position 3:

Position relevée. Pour avoir un entretien avec votre patient ou faire une pause.



## 4. Nettoyage / Entretien

Nettoyer régulièrement vos lunettes Remberti avec un chiffon doux spécial optique. **Ne pas employer de nettoyant agressif** qui pourrait attaquer l'argenture.

## 5. Pièces de rechange

Des verres de rechange sont disponibles avec les références suivantes:

- No. 12620100 Verre gauche, 1 pièce  
No. 12620200 Verre droit, 1 pièce

Pour avoir un positionnement parfait des verres après remplacement, adressez-vous à votre opticien.

## 6. Garantie

Les lunettes Remberti sont un produit de haute qualité répondant aux normes les plus sévères quant aux matériaux utilisés et au design. Ainsi, nous garantissons une qualité parfaite pour chaque pièce.

Sous réserve de modification.

Remberti

No. 1262 0001

ITALIANO

## 1. Descrizione

Ha scelto un prodotto di qualità della Ditta Renfert. La ringraziamo della fiducia dimostrata.

Caratteristiche del prodotto:

- Lenti in vetro minerale anti-riflesso
- Preciso ingrandimento (da 1,5x a 1,75x).
- Distanza di lavoro: 12–35 cm, nessuna area sfocata, molto variabile.
- Peso: circa 38 g completo di lenti, super-leggero.
- Montatura: cromata argento.

Per poter godere a lungo dei vantaggi di questo prodotto attenersi alle seguenti indicazioni per l'uso e la pulizia.

## 2. Preparazione

Per una collocazione ottimale degli occhiali è possibile

- a) ridurre o aumentare il raggio delle estremità delle aste piegando le stesse
- b) modificare l'angolo di appoggio piegando le aste
- c) accorciare le aste nel caso di distanze estremamente corte tra orecchio e naso. Togliere il rivestimento di entrambe le aste afferrando e girando le relative estremità. Accorciare la punta del filo di pochi millimetri e riposizionare il rivestimento.

In particolare chi porta gli occhiali ha così la possibilità di adattare gli occhiali Remberti ai suoi occhiali normali. In tal modo si escludono intralci reciproci tra i due occhiali.

## 3. Uso

Il meccanismo di sollevamento può essere regolato su tre posizioni:

### Posizione 1:

Posizione di lavoro. Permette di lavorare sull'oggetto che appare ingrandito.



### Posizione 2:

Primo scatto. Permette di sollevare le lenti per lavori di breve durata senza ingrandimento.



### Posizione 3:

Lenti sollevate completamente verso l'alto in caso di colloqui prolungati col paziente o durante le pause.



## 4. Pulizia / Cura

È bene pulire regolarmente gli occhiali Remberti con un apposito panno per occhiali. **Evitare l'uso di detersivi aggressivi** che potrebbero col tempo deteriorare la cromatura.

## 5. Parti di ricambio

Si possono ottenere ricambi delle lenti indicando:

- No. 12620100 sinistra, 1 pezzo  
No. 12620200 destra, 1 pezzo

È opportuno far eseguire la sostituzione della lente da un ottico, per garantirne l'ottimale sistemazione.

## 6. Garanzia

Gli occhiali Remberti sono un prodotto di qualità che risponde alle più elevate esigenze dal punto di vista del materiale e del design. Per questo garantiamo per ogni pezzo fornito il massimo standard.

Con riserva di modifiche.

## 1. Descripción

Usted ha elegido un producto de alta calidad de la casa Renfert y queremos darle las gracias por la confianza mostrada.

Las características especiales de este producto:

- Vidrio mineral antirreflejos
- Ampliación exactamente definida (1,5 a 1,75 aumentos)
- Distancia al objeto: 12–35 cm, no hay zonas borrosas, muy variable
- Peso: aprox. 38 g completas con lentes superligeras
- Montura: cromada en plata

Para conservar durante mucho tiempo la satisfacción que ofrece este producto, por favor tenga en cuenta los siguientes consejos para su uso y limpieza.

## 2. Preparación

Para alcanzar un ajustamiento óptimo de sus gafas de preparación, Vd. puede

- a) disminuir o agrandar el radio auricular de las varillas curvandolas
- b) variar el ángulo entre cabeza y varillas, volviendo a encorvar éstas
- c) en caso de una distancia entre oreja y nariz extremadamente corta, acorte las varillas. Para ello, coga los extremos de plástico y desenrosquelos. Después acorte los términos de las varillas por algunos milímetros y vuelva a recubrirlos con los extremos de plástico.

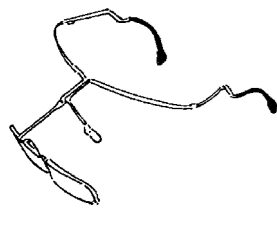
Especialmente los usuarios habituales de gafas tienen así la posibilidad de adaptar las gafas Remberti a sus gafas normales. De este modo se eliminan los impedimentos mutuos de las dos gafas.

## 3. Manejo

El mecanismo de levantamiento puede enclavarse en tres posiciones.

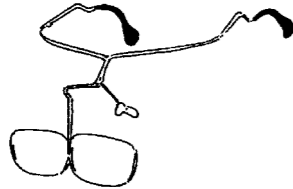
### Posición 1:

Posición de trabajo en la que el objeto puede ser trabajado con ampliación.



### Posición 2:

Primer enclavamiento, en el cual las lentes pueden ser levantadas para un trabajo corto y sin ampliación.



### Posición 3:

Las lentes están completamente levantadas hacia arriba para una conversación prolongada con el paciente o durante las pausas de trabajo.



## 4. Limpieza / Mantenimiento

Es recomendable limpiar las gafas Remberti regularmente con la gamuza limpiagafas prevista para este fin. Por favor **no utilizar productos de limpieza agresivos**, pues de lo contrario, podría desgastarse el recubrimiento de cromo.

## 5. Piezas de repuesto

Las lentes son suministrables como piezas de repuesto bajo el:

No. 1262 0100 lente izquierda, 1 pieza

No. 1262 0200 lente derecha, 1 pieza

Es preferible dejar hacer el cambio de lentes por un óptico, para garantizar una óptima alineación de las mismas.

## 6. Garantía

Las gafas Remberti son un producto de calidad que corresponden a las máximas exigencias en cuanto al material y al diseño. Por esta razón garantizamos el más alto standard con cada unidad entregada.

Bajo reserva de modificaciones.

## 1. 説明

この度は高品質なRenfert製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

本製品の主な特徴は:

- ミネラルガラス、コートレンズ
- 正確に定められた倍率(1.5 – 1.75倍)
- 作業エリア: 12 – 35cm、高い被写体深度で、隅々までくっきり。
- 重量: 約38g、レンズ込み、非常に軽量。
- フレーム: 銀色、クロムメッキ

Remberti拡大鏡を長くお使いいただくため、以下の取り扱い方法を参照してください。

## 2. 準備

拡大鏡のフィットをよくするために、次のいずれかの方法があります。

a) 先セルを曲げて調整、もしくは

b) ブリッジを曲げて幅を調整

耳と鼻の位置が極端に近い場合はモダンの長さを短くすることも可能です。

その場合は、先セルを回しながら取り外します。その後、テンプルの先端を数ミリ短くし、先セルを取り付けます。

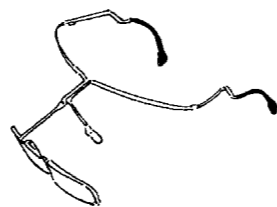
この調整は特に普段眼鏡をかけている方がRembertiをご使用する際に重要です。調整することで、眼鏡との干渉を防ぎます。

## 3. 取り扱い

ラッチ機構は3つの位置で固定することが可能です。

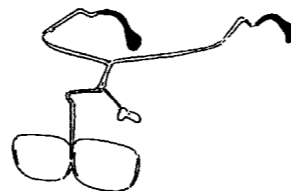
### ポジション1:

ワークポジション-作業しているエリアを拡大します。



### ポジション2:

ファーストラッチ設定-短時間使用のためレンズを少し上げた状態、拡大しません。



### ポジション3:

レンズを完全に上げた状態。休憩など長時間作業しないときに。



## 4. 清掃/お手入れ

Rembertiは定期的にレンズクリーニング用のクロスで清掃してください。強力な洗浄溶液はクロムメッキに悪影響を及ぼす可能性があるため使用しないでください。

## 5. スペアパーツ

取り換え用のレンズは以下の通りです:

No. 1262 0100 左用レンズ、1枚

No. 1262 0200 右用レンズ、1枚

レンズの位置合わせが正しく行われているか確認するために、眼鏡店での交換をお勧めします。

## 6. 保障

お客様がご使用するRembertiは最高基準の材質及びデザインを使用した高品位の拡大鏡です。各拡大鏡が最高の状態でお届けされることを保証いたします。

変更の対象となります。

## 1. Beschreibung

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause Renfert entschieden. Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Besonderheiten dieses Renfert-Produktes:

- Mineralglas entspiegelt
- genau definierte Vergrößerung (1,5- bis 1,75-fach)
- Arbeitsabstand: 12–35 cm, keine unscharfen Bereiche, sehr variabel
- Gewicht: ca. 38 g komplett mit Gläsern, superleicht
- Gestell: silberverchromt

Damit Ihnen die Freude an diesem Produkt lange erhalten bleibt, sollten Sie bitte nachfolgende Hinweise für Gebrauch und Reinigung beachten.

## 2. Vorbereitung

Für den optimalen Sitz Ihrer Präparationsbrille können Sie

- a) den Radius der Ohrbügel durch Biegen verkleinern bzw. vergrößern,
- b) den Anlagewinkel durch Biegen verändern oder
- c) bei extremem Kurzabstand Ohr/Nase die Bügel kürzen. Hierzu die Bügelüberzüge am Ende fassen und drehend abziehen. Die Drahtenden um wenige Millimeter kürzen und Bügelüberzüge wieder in situ bringen.

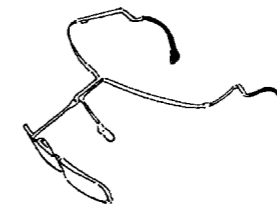
Gerade Brillenträger haben hier die Möglichkeit, die Remberti ihrer normalen Brille anzupassen. Damit sind gegenseitige Behinderungen der beiden Brillen ausgeschlossen.

## 3. Bedienung

Der Aufklappmechanismus kann in 3 Positionen eingerastet werden.

### Position 1:

Arbeitsstellung, in der das Objekt vergrößert bearbeitet werden kann.



### Position 2:

Erste Rasterung, in der die Brillengläser für kurzfristiges Arbeiten am Objekt – ohne Vergrößerung – aufgeklappt werden können.



### Position 3:

Insgesamt nach oben geklappte Gläser für längeres Gespräch mit dem Patienten oder während Behandlungspausen.



## 4. Reinigung / Pflege

Sie sollten Ihre Remberti-Brille regelmäßig mit einem dafür vorgesehenen Reinigungstuch pflegen. Bitte **keine aggressiven Reiniger** benutzen, da sich sonst die Chromauflage mit der Zeit abnutzen kann.

## 5. Ersatzteile

Die Gläser erhalten Sie als Ersatzteile unter:

Nr. 1262 0100 links, 1 Stück

Nr. 1262 0200 rechts, 1 Stück

Den Glaswechsel sollten Sie durch einen Optiker vornehmen lassen, um eine optimale Ausrichtung der Gläser zu garantieren.

## 6. Garantie

Die Remberti ist ein Qualitätsprodukt und erfüllt höchste Ansprüche an Material und Design. Aus diesem Grund garantieren wir bei jedem ausgelieferten Stück höchsten Standard.

Änderungen vorbehalten.